

Forfatter: Falster, Christian

Titel: Udrag fra Satirer, 1720-42

Citation: Falster, Christian: "Satirer, 1720-42", i Falster, Christian: *Satirer, 1720-42*, udg. af Aage Schiøttz-Christensen, Det Danske Sprog- og Litteraturselskab, C.A. Reitzel, 1982, s. 149. Onlineudgave fra Arkiv for Dansk Litteratur: <https://tekster.kb.dk/catalog/adl-texts-falster05-shoot-idm140600518477088/facsimile.pdf> (tilgået 25. april 2024)

Anvendt udgave: Satirer, 1720-42

- Mau* 11296: »Ven kendes i Nød og ikke i en Spring(e)-dans«. – 34,8: *Galeere*] sørøverskib.
- 36,2: *Patroner*] se note til *Leve-Regler* 37,1. – 36,4: *Limoner*] citroner og dermed beslægtede frugter. – 36,8: *Marven*] dette ord kunne også bruges om hele den indre – blødere og saftigere – del af en frugt.
- 37,7: *Lovskikked*] indrettet efter lovens forskrift. – 37,7: *Obligatim*] gældsbevis.
- 38,4: *en Myndling*] nu: som en Myndling, se s. 66, punkt 3. – Bjørn Kornerup antager, at Falster i de første år i Ribe, d. v. s. før han blev gift, har været optaget i biskop Thuras hjem (*Kornerup*, note til s. 141).
- 39,3: *Paaskrift*] anbefalende udtalelser, påført ansøgningen. – 39,4: *Da til en Brud jeg beylte*] d. e. da jeg ansøgte om at blive rektor for Ribe Katedralskole. – Se note til *Ljor-sv. Recom.* 28,3.
- 40,6: *for*] i stedet for.
- 41,1-2: *Aften-Graad ... Morgen-Latter*] ordsproget »Morgentatter er ofte Aftengraad« (*Mau* 6592) vendes her om.
- 44,1-2: *Bemelte Herrer o.s.v. ...*] af patronerne var Chr. Lente død 1725, Holstein 1736, medens Fr. Rostgaard stadig var oven mulde (til 1745).
- 46,3: *Tvetuller*] tvekønnede væsener, hermafroditer. – Det forekommer mindre rigtigt, når ODS bruger nærv. sted som belæg for betydningen »billedl., ofte nedsæt. om noget, som hverken er det ene eller det andet; også: misfoster, vanskabning«, idet de mennesker, Falster her sigter til, jo faktisk er *både* det ene og det andet, både mænd og kvinder (med det sidste ord i nedsættende betydning).
- 48,4: *fiine*] elskværdige, polerede (med bitone af listig, udspøkuleret). – 48,6-8: *Oprigtig ... Forrigtig*] oversættelse af det *Candide*, *sed caute*, der var Falsters valgsprog.

*Udskriften: Imprim. J. F. Ramus*] den gængse formel for censurs tilladelse til trykning og offentliggørelse. Først *Imprim.* (= *imprimatur*: må trykkes), derefter den for øjeblikket fungerende censurs navn, her *J. F. Ramus* (1685-1769), der fra 1722 var professor i matematik.